

Garden + Hobby
QUALITY FOR LIFE

AL-KO



D	DK
GB	S
NL	N
F	FIN
E	EST
P	LV
I	LT
SLO	RUS
HR	UA
SRB	BG
PL	RO
CZ	GR
SK	MK
H	TR

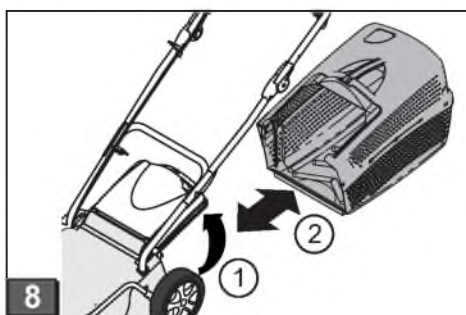
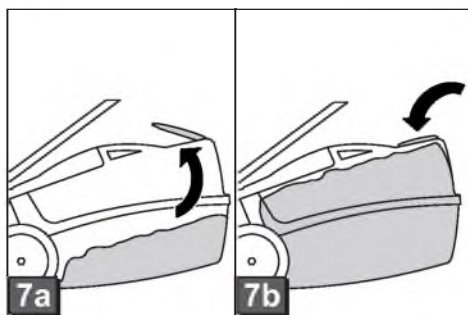
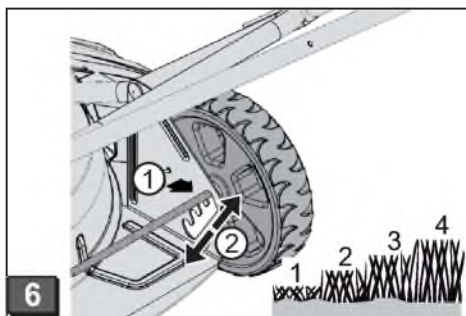
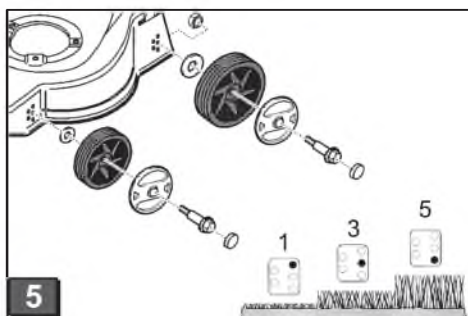
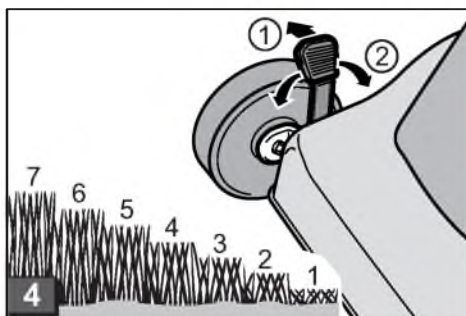
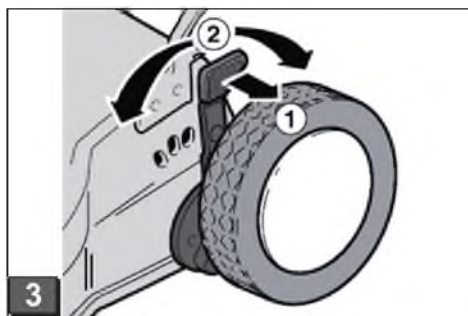
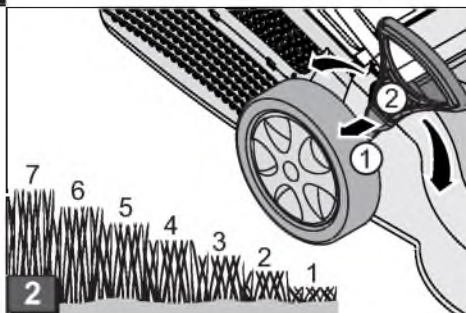
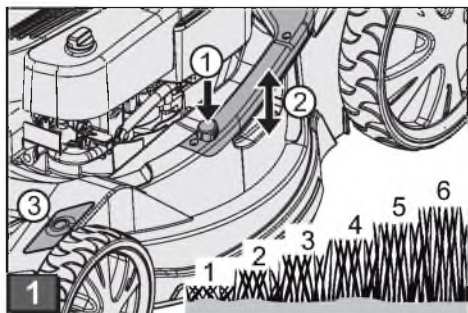
INFORMATION | MANUALS | SERVICE

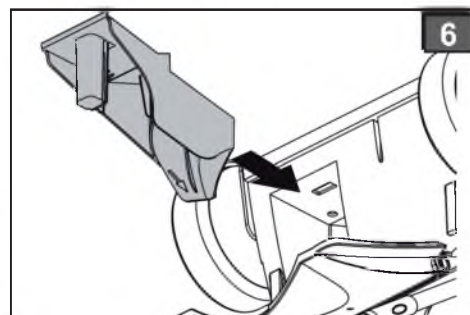
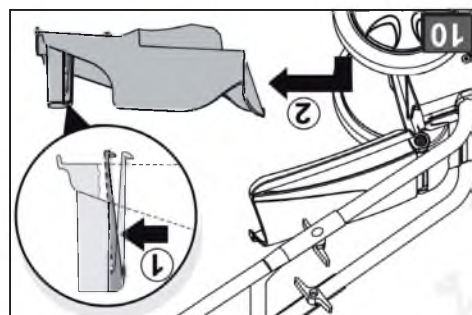
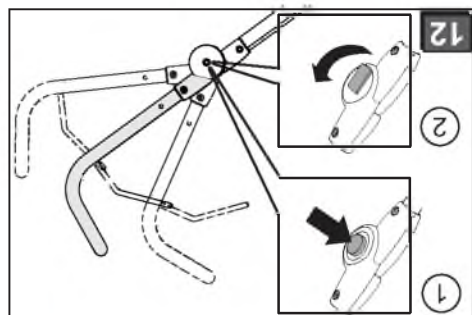
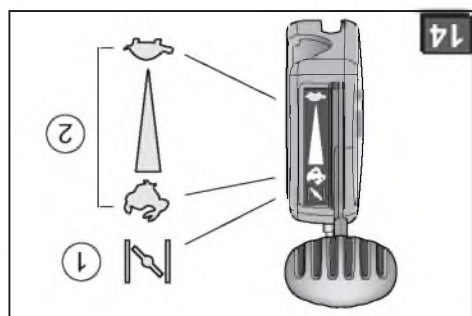
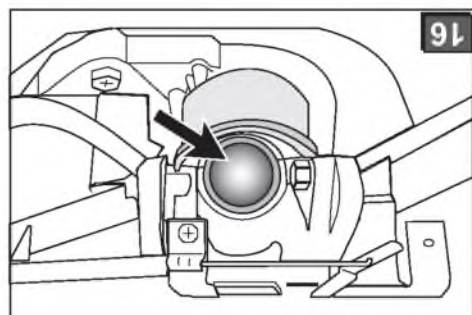
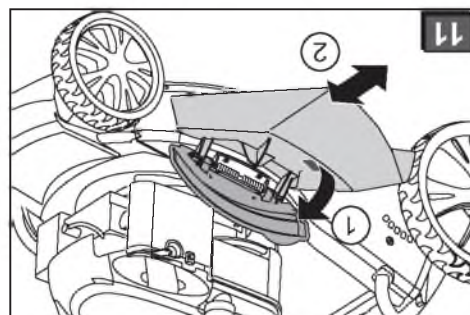
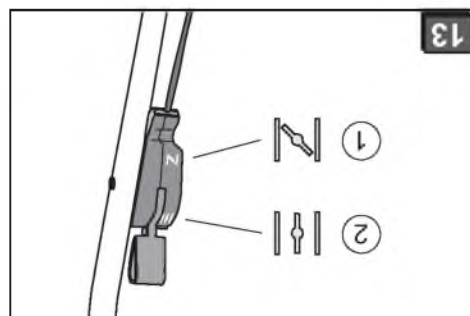
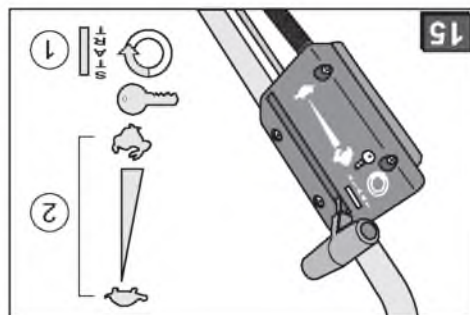
BENZINRASENMÄHER

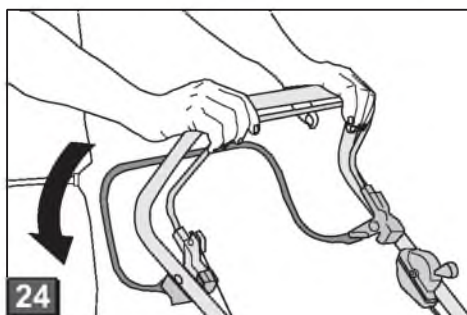
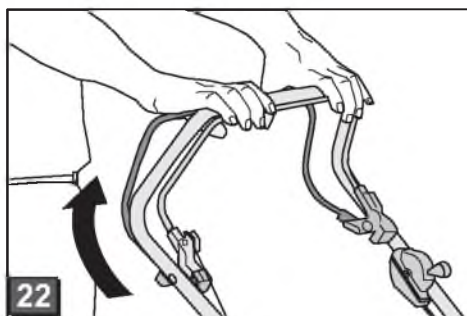
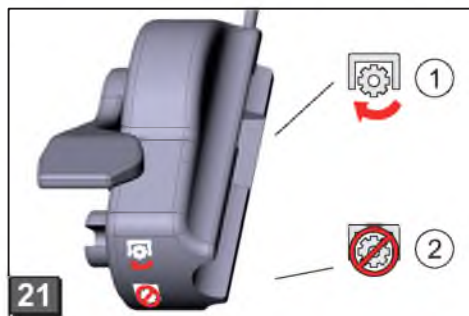
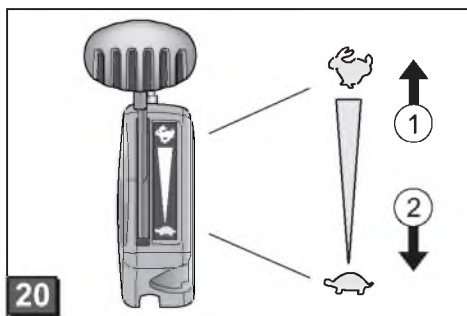
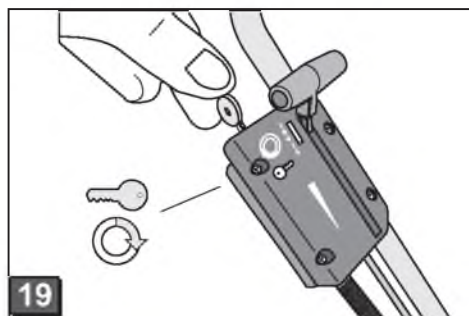
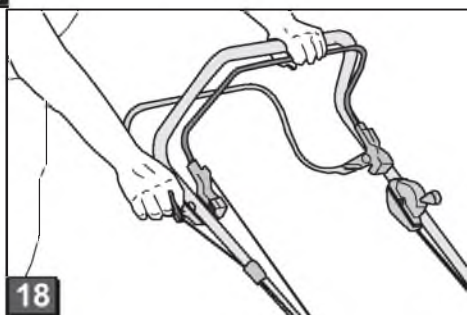
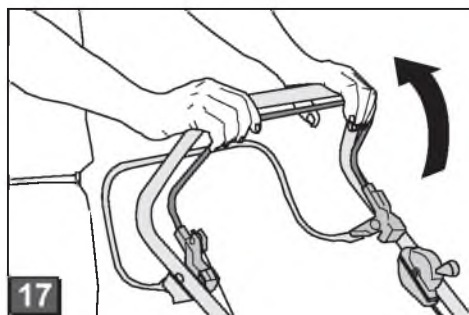
Betriebsanleitung

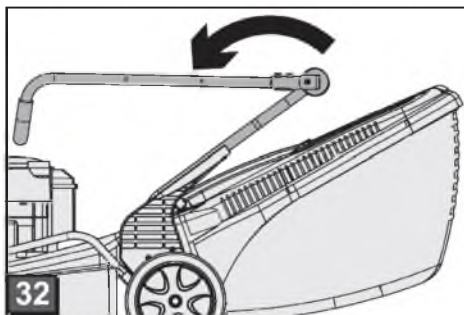
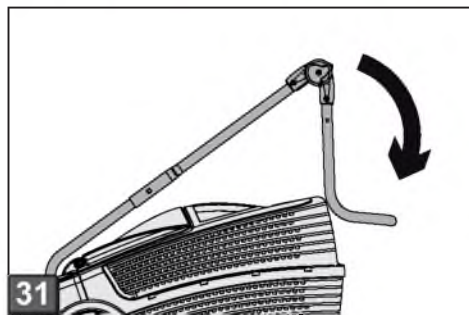
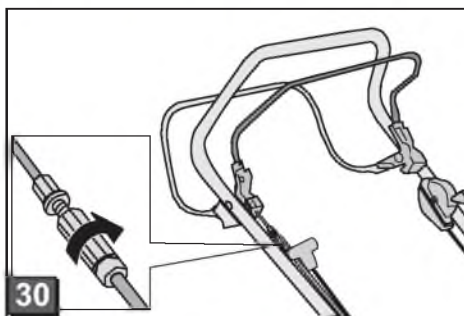
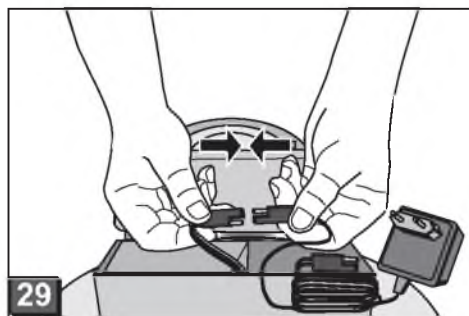
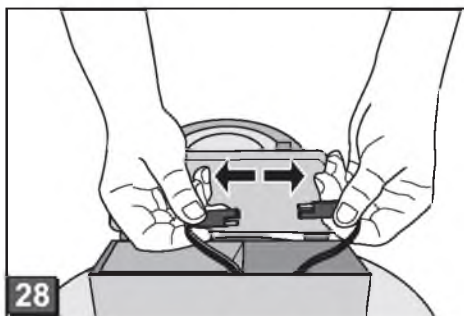
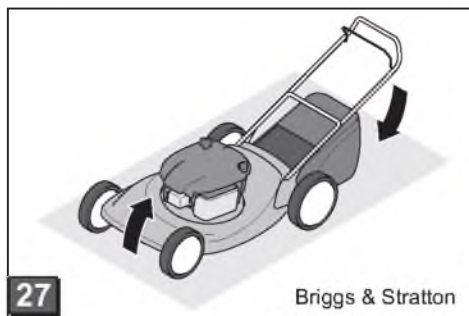
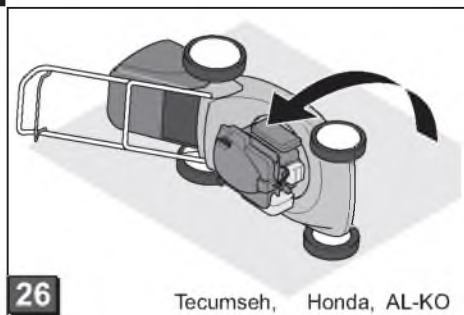
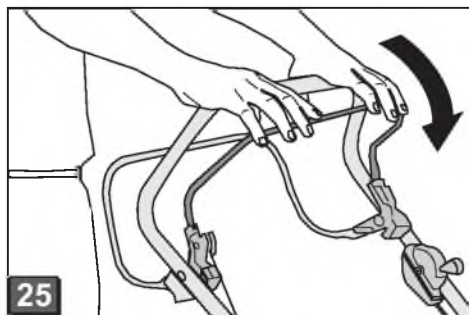


470 591_C | 12/2010









Despre acest manual

- Înainte de punerea în funcțiune citiți aceste instrucțiuni de folosire. Aceasta este condiția preliminară pentru lucrul sigur și deservirea fără defecțiuni. Înainte de lucru, familiarizați-vă cu elementelor de comandă și cu modul de utilizare a mașinii.
- Respectați instrucțiunile de siguranță și de avertizare din această documentație și de pe acest aparat.
- Păstrați instrucțiunile de folosire pentru o utilizare ulterioară și oferiți-le utilizatorilor ulteriori.

Explicația simbolurilor



Atenție!

Respectarea exactă a indicațiilor de avertizare poate împiedica accidentarea persoanelor sau cauzarea daunelor materiale.



Indicații speciale pentru o înțelegere și deservire mai bună.



Simbolul Camera indică figuri.

Conținut

Despre acest manual.....	344
Descrierea produsului.....	344
Dispozitive de siguranță și protecție.....	344
Instrucțiuni de siguranță.....	346
Montare.....	347
Alimentare.....	347
Punere în funcțiune.....	348
Pornirea electrică (opțional).....	352
Revizie și întreținere.....	354
Depozitare.....	355
Reparații.....	355
Înlăturare.....	355
Remedieri la defecțiuni.....	356
Garanție.....	357
Declarație de conformitate CE.....	357

Descrierea produsului

În această documentație sunt descrise diferite modele de mașini de tuns gazonul pe benzină. Unele modele sunt echipate cu un colector de iarbă și sunt adecvate suplimentar pentru acoperirea solului cu strat vegetal protector.

Identificați modelul dumneavoastră pe baza figurilor de produs și pe baza descrierii diferitelor opțiuni.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat pentru tunderea gazonului în domeniul individual și are voie să fie folosit numai atunci când gazonul este uscat.

O altă utilizare decât cea descrisă este considerată ca necorespunzătoare.

Posibile utilizări necorespunzătoare

- Această mașină de tuns gazonul nu este adecvată pentru utilizarea în instalații, parcuri, complexuri sportive publice, precum și în agricultură și silvicultură
- Dispozitivele de siguranță nu trebuie demontate sau deconectate
- Aparatul nu trebuie utilizat pe ploaie sau gazon ud
- Aparatul nu are voie să fie utilizat în scopuri comerciale

Dispozitive de siguranță și protecție



Atenție - Pericol de accidentare!

Dispozitivele de siguranță și protecție nu au voie să fie înlăturate!

Etrier de siguranță

Aparatul este echipat cu un etrier de siguranță. În caz de pericol, eliberați etrierul de siguranță.

Aparate fără cuplaj al cuțitelor:

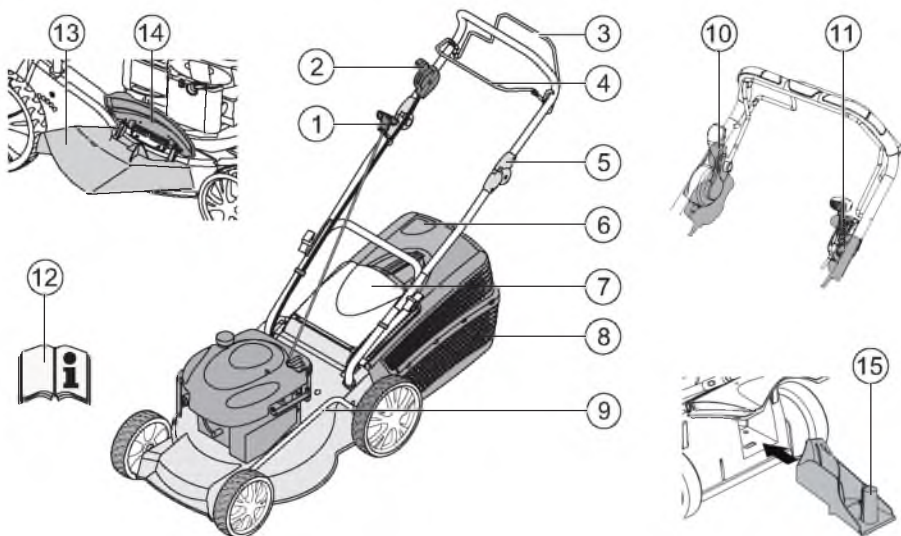
- Cuțul de tăiere este oprit
- Motorul este oprit

Aparate cu cuplaj al cuțitelor:

- Cuțul de tăiere este oprit
- Motorul funcționează în continuare

Clapetă anti-impact

Clapeta anti-impact protejează împotriva părților care se expulzează.



1	Cablu de pornire	9	Ajustarea înălțimii de tăiere*
2	Pornire, oprire*	10	Cuplajul cuțitelor*
3	Acționarea roților*	11	Transmisia Vario*
4	Etrier de siguranță	12	Manual de utilizare
5	Ajustarea ergonomică în înălțime*	13	Insertie de aruncare*
6	Indicator al nivelului de umplere*	14	Clapetă de închidere*
7	Clapetă anti-impact*	15	Set pentru acoperirea solului cu strat vegetal protector*
8	Colector de iarbă*		* în funcție de varianta de execuție

Simboluri pe aparat

	Atenție! Aveți grijă la manipulare.		Înainte de lucrările la mecanismul de tăiere scoateți fișa bujiilor.
	Înainte de punere în funcțiune citiți manualul de utilizare!		Desfaceți frâna de motor.
	Țineți terții departe de zona periculoasă!		Porniți acționarea roților.
	Măinile și picioarele trebuie să se țină la distanță de mecanismul de tăiere!		Accelerare Pornire / Opre.
	Mențineți distanța față de zona periculoasă.		

Simboluri suplimentare la aparatele cu pornire electrică

	Atenție! Pericol prin șoc electric.
	Mențineți cablul de alimentare departe de cuțite.
	Deconectați aparatul întotdeauna de la rețea înainte de lucrările de revizie sau atunci când cablul este deteriorat.

Instrucțiuni de siguranță

Atenție!

Utilizați aparatul doar dacă acesta este în stare tehnică ireproșabilă!

Atenție - Pericol de accidentare!

Dispozitivele de siguranță și protecție nu au voie să fie înlăturate!

Atenție - Pericol de incendiu!

Nu păstrați mașina cu rezervorul plin în clădiri, în care aburii de benzină pot intra în contact cu focul deschis sau cu scântei!

Zona din jurul motorului, tobei de eșapament, rezervorului de combustibil nu trebuie să conțină gazon tuns, bezină și ulei.

- Țineți terți departe de zona periculoasă
- Administratorul sau utilizatorul mașinii este responsabil de accidentările altor persoane și a proprietății acestora
- Copii sau alte persoane, care nu cunosc manualul de utilizare, nu au voie să folosească aparatul
- Respectați prevederile locale referitoare la vârsta minimă a operatorului
- Aparatul nu va fi utilizat de operatori sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor
- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare
 - Pantaloni lungi
 - Pantofi fici și siguri împotriva alunecării
 - Protecție auditivă
- La lucrul în pante
 - asigurați întotdeauna o poziție stabilă
 - lucrați întotdeauna oblic față de direcția pantei, niciodată în sus și în jos

- nu tăiați gazonul în pante cu o înclinație mai mare de 20°
- atenție specială la întoarcere
- Lucrați numai la lumina zilei suficientă sau cu iluminare artificială
- Mențineți la distanță corpul, membrele și îmbrăcăminte de mecanismul de tăiere
- Respectați prevederile specifice țării respective privind programul de lucru
- Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat
- Cosiți numai cu un cuțit ascuțit
- Nu utilizați aparatul cu dispozitive de protecție / grilaje de protecție deteriorate
- Nu utilizați niciodată aparatul cu dispozitivele de protecție, care nu au fost montate complet (de ex.: clapetă anti-impact, dispozitive de colectare a ierbii)
- Înainte de orice utilizare, verificați dacă aparatul prezintă eventuale deteriorări, dispuneți înlocuirea pieselor deteriorate înainte de o reutilizare
- Opriți motorul, așteptați oprirea aparatului și scoateți fișa bujiilor
 - la părăsirea aparatului
 - după apariția defecțiunilor
 - înainte de slăbirea dispozitivelor de blocare
 - înainte de înlăturarea înfundărilor
 - după contactul cu corpuri străine
 - când apar disfuncționalități sau vibrații la mașină



Căutați eventualele deteriorări ale mașinii de tuns gazonul și executați reparațiile necesare, înainte de a o porni din nou și de a lucra cu aceasta.

- Introduceți fișa bujiilor și porniți motorul
 - după remedierea defecțiunilor (vezi tabelul de defecțiuni) și verificarea aparatului
 - după curățarea aparatului
- Verificați complet și cu atenție terenul de pe care trebuie tuns gazonul, îndepărtați toate corpurile străine
- Trebuie acordată atenție deosebită la întoarcerea mașinii de tuns gazonul sau când o trageți spre dumneavoastră
- Nu tundeți gazonul peste obstacole (de ex. crengi, rădăcini de copac)
- Îndepărtați gazonul tuns numai când motorul este oprit

- Opreți motorul / cuțitul, dacă se traversează o altă suprafață decât cea care trebuie cosită
- Nu ridicăți sau nu transportați aparatul cu motorul în funcțiune
- La umplerea cu benzină sau ulei de motor, nu mâncați și nu beți
- Nu inspirați aburii de benzină
- Mașina trebuie deplasată la pas
- Înainte de utilizare, verificați dacă piulițele, șuruburile și bolțurile sunt bine fixate
- Păstrați benzina și uleiul numai în recipientele prevăzute în acest sens
- Umpleți sau goliți benzina și uleiul în aer liber, numai când motorul s-a răcit
- Nu umpleți cu benzină și ulei, când motorul funcționează
- Nu umpleți rezervorul în exces (benzina se extinde)
- Nu fumați în timpul alimentării
- Nu deschideți bușonul rezervorului când motorul este în funcțiune sau este fierbinte
- Schimbați rezervorul deteriorat sau capacul deteriorat al rezervorului
- Închideți întotdeauna bine capacul de rezervor
- Atunci când s-a scurs benzină:
 - Nu porniți motorul
 - Evitați încercările de pornire
 - Curățați aparatul
- Dacă s-a scurs ulei de motor:
 - Nu porniți motorul
 - Aspirați uleiul de motor scurs cu liant de ulei sau lavetă și eliminați-l în mod regulamentar
 - Curățați aparatul

Montare

Respectați instrucțiunile de montaj anexate.



Atenție!

Aparatul are voie să fie folosit abia după o montare completă.

Alimentare

Înainte de punerea în funcțiune, trebuie să alimentați mașina de tuns gazonul cu combustibil.



Avertizare - Pericol de incendiu!

Benzina și uleiul sunt foarte inflamabile!



Respectați întotdeauna manualul de utilizare furnizat al producătorului motorului.



Uleiul folosit nu:

- se depune la deșeuri
- se varsă în canalizare, scurgere sau pe pământ

Vă recomandăm să predați uleiul uzat într-un recipient închis unui centru de reciclare sau unui punct de service.

Materiale consumabile

	Benzină	Ulei de motor
Tipuri	benzină normală / fără plumb	vezi indicațiile producătorului motorului
Cantitatea de umplere	vezi indicațiile producătorului motorului	cca. 0,6 l

Siguranță



Avertizare!

Nu lăsați niciodată să funcționeze motorul în spații închise. Pericol de intoxicare!

Alimentarea cu benzină

1. Desfaceți bușonul rezervorului, depozitați la loc curat.
2. Umpleți benzina cu o pâlnie.
3. Închideți ferm orificiul de umplere a rezervorului și curățați.

Umplerea cu ulei de motor

1. Desfaceți bușonul de umplere cu ulei, depozitați bușonul la loc curat.
2. Umpleți uleiul cu o pâlnie.
3. Închideți ferm orificiul de umplere cu ulei și curățați.

Punere în funcțiune

Atenție!

Este interzisă utilizarea aparatului cu mecanism de tăiere sau piese de fixare slăbite, deteriorate sau uzate!

Efectuați un control vizual înainte de orice punere în funcțiune.

 Simbolul Cameră de la paginile următoare face referire la figuri, vezi pagina 4–7.

Reglarea înălțimii de tăiere

Atenție - Pericol de accidentare!

Reglați înălțimea de tăiere numai când motorul și cuțitul sunt oprite.

-  Reglați întotdeauna toate roțile la aceeași înălțime de tăiere.
- Reglarea înălțimii de tăiere depinde de model.

Reglarea centrală (🔧 1)

1. Mențineți apăsat butonul reglării centrale a înălțimii (🔧 1/1).
 - Pentru tunderea scurtă a gazonului, apăsați în jos mânerul reglării centrale a înălțimii (🔧 1/2)
 - Pentru tunderea mai mare a gazonului, trageți în sus mânerul reglării centrale a înălțimii (🔧 1/2)
 - Este indicată treapta reglării centrale a înălțimii (🔧 1/3)
2. Eliberați butonul la înălțimea dorită de tăiere.

Reglarea axului sau reglarea centrală (🔧 2, 3)

1. Apăsați într-o parte și mențineți apăsată maneta pentru deblocare.
2. Împingeți maneta spre stânga sau spre dreapta la înălțimea dorită de tăiere.
3. Permiteți fixarea manetei.
4. Atenție la aceeași poziție de fixare a tuturor roților.

Reglarea rapidă a roții sau reglarea axului (🔧 4)

1. Apăsați într-o parte maneta pentru deblocare și mențineți-o apăsată.
2. Împingeți maneta spre stânga sau spre dreapta la înălțimea dorită de tăiere.
3. Permiteți fixarea manetei.
4. Atenție la aceeași poziție de fixare a tuturor roților.

Reglarea roții (🔧 5)

1. Slăbiți șurubul roții.
2. Introduceți șurubul roții în orificiul pentru înălțimea dorită de tăiere.
3. Strângeți șurubul roții.
4. Atenție la aceeași poziție a orificiului la toate roțile.

Reglarea centrală a axului (🔧 6)

1. Așezați ambele degete mari pe capetele axului.
2. Așezați degetele sub carcasa mașinii de tuns gazonul.
3. Trageți axul cu ambele degete mari din țesitura anterioară pentru înălțimea de tăiere.
4. Trageți axul cu ambele degete mari în fața adânciturii dorite pentru înălțimea de tăiere și permiteți fixarea acestuia.
5. Atenție la aceeași poziție de fixare a tuturor roților.

Cosirea cu colector de iarbă



Atenție - Pericol de accidentare!

Scoateți sau montați colectorul de iarbă, numai cu motorul și cuțitul oprite.

1. Ridicați clapeta anti-impact și suspendați colectorul de iarbă în suport (🔧 8).

Indicatorul nivelului de umplere

Indicatorul nivelului de umplere este apăsat în sus prin curentul de aer din momentul cosirii (🔧 7a).

Atunci când colectorul de iarbă se umple, indicatorul nivelului de umplere se află la cutie (🔧 7b). Colectorul de iarbă trebuie golit.

Colectorul de iarbă

1. Ridicați clapeta anti-impact.
2. Desprindeți colectorul de iarbă și scoateți spre spate (🔧 8).
3. Goliți colectorul de iarbă.
4. Ridicați clapeta anti-impact și suspendați din nou colectorul de iarbă în suport (🔧 8).

Cosire fără colector de iarbă



Atenție!

Cosiți fără colectorul de iarbă doar dacă, arcul de torsione al clapetei anti-impact este funcțional.

Clapeta anti-impact este lipită prin forța de arcuire de carcasa mașinii de tuns gazonul. Astfel iarbă tăiată este aruncată în spate.

Acoperirea solului cu strat vegetal protector cu ajutorul setului special (opțional)

La acoperirea solului cu strat vegetal protector, bunul de tăiat nu este colectat, ci rămâne pe gazon. Stratul vegetal protector protejează solul împotriva uscării și îl hrănește cu substanțe nutritive.

Cele mai bune rezultate se obțin prin retăierea regulată la cca. 2 cm. Numai iarbă tânără cu frunzele moi putrezește rapid.

- Înălțimea ierbii înainte de acoperirea cu strat vegetal protector: Maxim 8 cm
- Înălțimea ierbii după acoperirea cu strat vegetal protector: Cel puțin 4 cm



Adaptați viteza pasului acoperirii solului cu strat vegetal protector, nu vă deplasați foarte rapid.

Utilizarea setului pentru acoperirea solului cu strat vegetal protector



Atenție - Pericol de accidentare!

Introduceți sau îndepărtați setul pentru acoperirea solului cu strat vegetal protector, numai cu motorul și cuțitul oprite.

1. Scoateți colectorul de iarbă (🔧 8).
2. Ridicați clapeta anti-impact și introduceți setul pentru acoperirea solului cu strat vegetal protector în canalul de aruncare (🔧 9). Dispozitivul de blocare trebuie să se fixeze.



Dacă setul nu se fixează, setul și cuțitul pot fi deteriorate.

Îndepărtarea setului pentru acoperirea solului cu strat vegetal protector

1. Ridicați clapeta anti-impact.
2. Slăbiți dispozitivul de blocare de la setul pentru acoperirea solului cu strat vegetal protector (🔧 10/1).
3. Scoateți setul pentru acoperirea solului cu strat vegetal protector (🔧 10/2).

Cosirea cu dispozitivul de aruncare a ierbii în lateral (opțional)

⚠ Atenție - Pericol de accidentare!

Scoateți sau montați dispozitivul de aruncare a ierbii în lateral, numai cu motorul și cuțitul oprite.

Introducerea dispozitivului de aruncare a ierbii în lateral

1. Îndepărtați colectorul de iarbă și introduceți setul pentru acoperirea solului cu strat vegetal protector.
2. Deschideți capacul pentru dispozitivul de aruncare a ierbii în lateral și țineți-l ferm (🔧 11/1).
3. Introduceți canalul pentru aruncarea ierbii în lateral (🔧 11/2).
4. Închideți capacul încet.
Capacul asigură canalul de aruncare a ierbii în lateral împotriva căderii.

Îndepărtarea dispozitivului de aruncare a ierbii în lateral

1. Deschideți capacul pentru dispozitivul de aruncare a ierbii în lateral și țineți-l ferm (🔧 11/1).
2. Îndepărtați dispozitivul de aruncare a ierbii în lateral și închideți capacul (🔧 11/2).

Ajustarea înălțimii de apucare (opțional)

Reglarea butonului

1. Mențineți apăsată ambele butoane de la bara superioară și reglați poziția dorită (🔧 12/1).
2. Eliberați butoanele, pentru a fixa astfel bara superioară.

Sistem de fixare

1. Țineți ferm bara și slăbiți ambele sisteme de fixare (🔧 12/2).
2. Aduceți bara în poziția dorită
3. Închideți sistemele de fixare.

Pornirea motorului

⚠ Atenție - Pericol de intoxicare!

Nu lăsați niciodată să funcționeze motorul în spații închise.

⚠ Atenție - Pericol de accidentare!

Nu basculați aparatul la procesul de pornire.



- Porniți motorul numai când cuțitul este montat (cuțitul servește ca masă centrifugală)
- La pornirea motorului încălzit prin funcționare, NU utilizați clapeta de aer sau butonul primar
- Nu modificați setările regulatorului de la motor

- Nu porniți aparatul, în cazul în care canalul de aruncare nu este acoperit printr-una din următoarele piese:

- Colector de iarbă
- Clapetă anti-impact
- Set pentru acoperirea solului cu strat vegetal protector

- Acționați comutatorul de pornire cu deosebită atenție, conform instrucțiunilor producătorului
- Atenție la distanța suficientă a picioarelor față de unealta de tăiere
- Nu porniți aparatul în iarbă mică

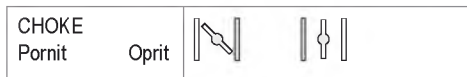
Semne de poziție pe aparat:

Clapetă de aer*		
Pornit	Oprit	 
Accelerare*	Pornire	  
Accelerare cu clapeta de aer*		   
Transmisia Vario*	Rapid	    
Cuplajul cuțitelor*	Pornit	 
	Oprit	

* în funcție de varianta de execuție

Start manual

fără accelerare, cu clapetă de aer



1. Reglați clapeta de aer în poziția 1 (13/1).
2. Trageți etrierul de siguranță pentru bara superioară și țineți-l ferm (17) – etrierul de siguranță nu se fixează.
3. Extrageți cablul de pornire și apoi lăsați-l să se ruleze ușor (18).
4. După încălzirea motorului (cca. 15–20 secunde) reglați clapeta de aer în poziția 2 (13/2).



Motorul are un reglaj de accelerare fixă.
Nu este posibilă o reglare a turației.

fără accelerare, cu primar (16)

1. Apăsăți butonul primar de 3 ori, într-un interval de cca. 2 secunde (16). La temperaturi sub 10° C apăsați butonul primar de 5 ori.
2. Trageți etrierul de siguranță pentru bara superioară și țineți-l ferm (17) – etrierul de siguranță nu se fixează.
3. Extrageți cablul de pornire și apoi lăsați-l să se ruleze ușor (18).



Motorul are un reglaj de accelerare fixă.
Nu este posibilă o reglare a turației.

fără accelerare, fără primar/clapetă de aer

4. Trageți etrierul de siguranță pentru bara superioară și țineți-l ferm (17) – etrierul de siguranță nu se fixează.
5. Extrageți cablul de pornire și apoi lăsați-l să se ruleze ușor (18).



Motorul are un reglaj de accelerare fixă.
Nu este posibilă o reglare a turației.

cu accelerare, cu clapetă de aer



1. Reglați clapeta de aer în poziția 1 (14/1).
2. Trageți etrierul de siguranță pentru bara superioară și țineți-l ferm (17) – etrierul de siguranță nu se fixează.
3. Extrageți cablul de pornire și apoi lăsați-l să se ruleze ușor (18).
4. După încălzirea motorului (cca. 15–20 secunde) reglați pedala de accelerație într-o poziție între și (14/2).

cu accelerare, fără primar/clapetă de aer



5. Reglați pedala de accelerație în poziția (20/1).
6. Trageți etrierul de siguranță pentru bara superioară și țineți-l ferm (17) – etrierul de siguranță nu se fixează.
7. Extrageți cablul de pornire și apoi lăsați-l să se ruleze ușor (18).
8. După încălzirea motorului (cca. 15–20 secunde) reglați pedala de accelerație într-o poziție între și (20).

cu accelerare, cu primar (🔑 16)

Accelerare	
Pornire	Oprire
	

1. Reglați pedala de accelerație în poziția  (🔑 20/1).
2. Apăsați butonul primar de 3 ori, într-un interval de cca. 2 secunde (🔑 16). La temperaturi sub 10° C apăsați butonul primar de 5 ori.
3. Trageți etrierul de siguranță pentru bara superioară și țineți-l ferm (🔑 17) - Etrierul de siguranță nu se fixează.
4. Extrageți cablul de pornire și apoi lăsați-l să se ruleze ușor (🔑 18).
5. Atunci când motorul funcționează, poziționați pedala de accelerație pentru turația dorită a motorului într-o poziție între  și  (🔑 20).

Pornire electrică fără primar/clapeta de aer (🔑 15)

1. Reglați pedala de accelerație în poziția „START” (🔑 15/1).
2. Trageți etrierul de siguranță pentru bara superioară și țineți-l ferm (🔑 17) – etrierul de siguranță nu se fixează.
3. Întoarceți cheia de contact complet la dreapta în contact (🔑 19).
4. Atunci când motorul pornește, eliberați cheia de contact (sare înapoi în poziția „0”).
5. Reglați pedala de accelerație conform turației dorite a motorului într-o poziție între  și  (🔑 15/2).

Pornirea electrică (opțional)

Pornirea electrică cu primarul (🔑 16)

1. Reglați pedala de accelerație în poziția „START” (🔑 15/1).
2. Apăsați butonul primar de 3 ori, într-un interval de cca. 2 secunde (🔑 16). La temperaturi sub 10 °C, apăsați butonul primar de 5 ori.
3. Trageți etrierul de siguranță pentru bara superioară și țineți-l ferm (🔑 17) – etrierul de siguranță nu se fixează.
4. Întoarceți cheia de contact complet la dreapta în contact (🔑 19).
5. Atunci când motorul pornește, eliberați cheia de contact (sare înapoi în poziția „0”).
6. Reglați pedala de accelerație conform turației dorite a motorului într-o poziție între  și  (🔑 15/2).

Cuplajul cuțitelor (opțional)

Cuplajul cuțitelor		
Pornit	Oprit	

Cu ajutorul cuplajului cuțitelor, cuțitele pot fi pornite și oprite în timp ce motorul funcționează în continuare.

Cuplarea cuțitelor

1. Trageți etrierul de siguranță pentru bara superioară și țineți-l ferm (🔑 17) - Etrierul de siguranță nu se fixează.
2. Împingeți maneta cuplajului departe de corp (🔑 21/1)
- Cuțitul pornește.

Opriți cuțitul.

3. Eliberați etrierul de siguranță (🔑 25).
- Cuțitul se oprește.
- Maneta cuplajului intră în poziție de repaus (🔑 21/2).

Oprirea motorului

Aparat fără cuplaj al cuțitelor

1. Reglați pedala de accelerație în poziția  (☞ 20/2)
2. Eliberați etrierul de siguranță (☞ 25).
- Motorul se oprește.



Atenție, răniri grave prin tăiere!

Motorul poate funcționa ulterior. După deconectare, asigurați-vă că motorul este oprit.

Aparat cu cuplaj al cuțitelor

Cuplajul cuțitelor

Pornit Oprit



1. Eliberați etrierul de siguranță (☞ 25).
2. Reglați pedala de accelerație în poziția  (☞ 20/2).
- Motorul se oprește.



Atenție, răniri grave prin tăiere!

Motorul poate funcționa ulterior. După deconectare, asigurați-vă că motorul este oprit.

Acționarea roților (opțional) (☞ 22)



Atenție!

Conectați angrenajul numai atunci când motorul este pornit.

Pornirea acționării roților

1. Apăsăți mânerul de comutare al angrenajului către bara superioară și țineți-l ferm (☞ 22) – mânerul de comutare al angrenajului nu se blochează.
- Acționarea roților se conectează.

Oprirea acționării roților

1. Eliberați mânerul de comutare al angrenajului (☞ 24).
- Acționarea roților se deconectează.

Transmisie Vario (Speed Control) (opțional)

Transmisie Vario
Rapid Încet



Cu ajutorul transmisiei Vario, viteza de deplasare a mașinii de tuns gazonul poate fi modificat treptat.



Atenție!

Acționați maneta numai atunci când motorul este pornit.
Conectarea fără acționarea motorului poate deteriora mecanismul de acționare.

- Pentru o viteză mai înaltă, trageți maneta (☞ 23) în direcția (☞ 23/2)
- Pentru o viteză mai joasă, trageți maneta (☞ 23) în direcția (☞ 23/1)



Adaptați întotdeauna viteza de deplasare la starea actuală a solului și gazonului.

Revizie și întreținere



Atenție - Pericol de accidentare!

- Înaintea oricăror lucrări de întreținere și îngrijire, deconectați motorul și fișa bujiilor.
- Motorul poate funcționa ulterior. După deconectare, asigurați-vă că motorul este oprit.
- În cazul lucrărilor de întreținere sau mentenanță la cuțit se vor purta întotdeauna mănuși de lucru!

- Verificați funcționarea și uzura dispozitivului de colectare a ierbii
- Curățați aparatul după fiecare utilizare
- Nu stropiți aparatul cu apă, apa poate cauza defecțiuni (instalație de aprindere, carburator)
- Controlați cuțitul în mod regulat dacă prezintă deteriorări
- Înlocuiți întotdeauna amortizoarele defecte

Înclinarea mașinii de cosit

În funcție de producătorul motorului trebuie:

- carburatorul / filtrul de aer să indice în sus (🔧 26)
- bujia să indice în sus (🔧 27)



A se respecta manualul de utilizare al motorului!

Ascuțirea / Schimbarea cuțitelor

- Permiteți ascuțirea / înlocuirea cuțitelor tocite sau deteriorate numai de un service sau de o companie autorizată de specialitate
- Cuțitele ascuțite trebuie să fie echilibrate



Atenție!

Cuțitele neechilibrate cauzează vibrații puternice și deteriorează mașina de tuns gazonul.

Încărcarea bateriei demarorului (opțional)

Bateria demarorului nu necesită întreținere și se încarcă în mod normal de la mașina de tuns gazonul.

În cazuri speciale, bateria trebuie încărcată de utilizator:

- Înainte de prima punere în funcțiune a mașinii de tuns gazonul
- La descărcare, înainte de pauza de iarnă sau la perioade de stagnare mai mari (> 6 luni)

Procesul de încărcare:

1. Scoateți aparatul de încărcat din cutia bateriei.
2. Detașați cablul bateriei de la cablul motorului (🔧 28).
3. Legați cablul bateriei cu cablul încărcătorului (🔧 29).
4. Conectați aparatul de încărcat la rețeaua de curent. Tensiunea rețelei de curent trebuie să corespundă cu tensiunea de funcționare a încărcătorului.

Durata de încărcare este de cca. 36 ore.

Folosiți doar aparatul original de încărcare livrat.



Atenție!

- Încărcați bateria demarorului numai în spații uscate, bine aerisite.
- Nu puneți mașina de tuns gazonul în funcțiune în timpul încărcării.

Întreținerea motorului

Schimbarea uleiului de motor

1. Pentru colectarea uleiului pregătiți un recipient corespunzător.
2. Permiteți scurgerea completă a uleiului prin orificiul de umplere cu ulei sau aspirați-l.



Înlăturați în mod ecologic uleiul folosit de motor!

Vă recomandăm să predați uleiul uzat într-un recipient închis unui centru de reciclare sau unui punct de service.

Uleiul uzat nu

- se depune la deșeuri
- în canalizare sau scurgere
- se varsă pe sol

Schimbarea filtrului de aer

- Respectați indicațiile producătorului motorului.

Schimbarea bujiei

- Respectați indicațiile producătorului motorului.

Acționarea roților (opțional)

Reglarea cablului Bowden

Dacă atunci când motorul funcționează, acționarea roților nu se mai poate cupla- sau decupla, cablul Bowden corespunzător trebuie reglat ulterior.



Atenție!

Reglați cablul Bowden numai atunci când motorul este oprit.

1. Răsuciți partea de reglare de la cablul Bowden în direcția săgeții (🔧 30).
2. Pentru verificarea reglării, porniți motorul și cuplați acționarea roților.
3. Dacă acționarea roților tot nu funcționează, mașina de tuns gazonul trebuie dusă la un service sau o companie autorizată de specialitate.

Ungerea pinionului de antrenare

- Ungeți din când în când pinionul de antrenare de pe axul transmisiei cu ulei de pulverizare



Transmisia acționării roților nu necesită întreținere.

Depozitare



Atenție - Pericol de explozie!

Nu depozitați aparatul în apropierea flăcărilor deschise sau surselor de căldură.

- Lăsați motorul să se răcească
- Pliati bara superioară pentru un spațiu redus de depozitare (🔧 31, 32)
- Depozitați aparatul uscat și departe de accesul copiilor sau persoanelor neavizate
- Depozitați bateria starterului protejată de îngheț
- Încărcați din când în când bateria demarorului
- Goliți rezervorul de benzină
- Scoateți fișa bujiilor

Reparații

Lucrările de reparație trebuie realizate numai de oficiile de service și de companiile autorizate de specialitate.

Înlăturare



Aparatele scoase din uz, bateriile sau acumulatorii nu vor fi aruncate în gunoiul menajer!

Ambalajul, aparatul și accesoriile sunt din material reciclabil și trebuie înlăturate în mod corespunzător.

Remedieri la defecțiuni



Atenție!

Cuțitele și arborele de motor nu au voie să fie aliniate.

Defecțiune	Soluție
Motorul nu pornește	- Alimentarea cu benzină - Poziționați maneta de accelerare pe "START" - Cuplați clapeta de aer - Apăsați mânerul de comutare al motorului către bara de sus - Verificați bujiile, eventual le înlocuiți - Curățați filtrul de aer - Rotiți liber cuțitele de cosit - Încărcați bateria starterului - Porniți pe o suprafață cosită
Puterea motorului scade	- Corectați înălțimea de tăiere - Ascuțiți / înlocuiți cuțitele de cosit - Curățați canalul de ejectie / carcasa - Curățați filtrul de aer - Reduceți viteza de lucru
Tăiere necorespunzătoare	- Ascuțiți / înlocuiți cuțitele de cosit - Corectați înălțimea de tăiere
Colectorul de iarbă nu alimentează suficient	- Corectați înălțimea de tăiere - Lăsați să se usuce gazonul - Ascuțiți / înlocuiți cuțitele de cosit - Curățați grătarul colectorului de iarbă - Curățați canalul de ejectie/ carcasa
Acționarea roților nu funcționează	- Reglați cablul Bowden - Curea trapezoidală defectă - Contactați un service- atelier - Îndepărtați murdăria din acționarea roților, curelele dințate și angrenaj - Ungeți roțile libere (pinion de acționare pe arbore de angrenaj) cu ulei pulverizat
Roțile nu se rotesc atunci când angrenajul este pornit	- Strângeți șuruburile roților - Butuc de roată defect - Curea trapezoidală defectă - Contactați un service- atelier
Aparatul vibrează neobișnuit de puternic	Verificați cuțitele de cosit



Pentru defectele care nu sunt listate în acest tabel, sau pe care nu le puteți remedia singur, vă rugăm să contactați serviciul nostru pentru clienți.

- Verificarea unui specialist este întotdeauna necesară:

- la trecerea peste un obstacol
- la oprire bruscă a motorului
- la defecțiuni ale angrenajului
- la curele trapezoidale defecte
- la cuțite îndoite
- la un arbore de motor îndoit

Declarație de conformitate CE

- vezi instrucțiunile de montaj

Garanție

Remediem eventualele greșeli de material sau producție la aparat în timpul perioadei legale de limitare pentru pretențiile de defecțiuni conform alegerii noastre prin reparare sau livrarea pieselor de schimb. Perioada de limitare se stabilește în funcție de legile statului în care a fost livrat aparatul.

Garanția noastră este valabilă doar pentru:

- Deservire corespunzătoare a aparatului
- Respectarea manualului de utilizare
- Folosirea pieselor originale de schimb

Garanția devine nulă în cazurile :

- Reparații la aparat
- Modificări tehnice la aparat
- Utilizare necorespunzătoare (de ex.: în scopuri comerciale sau comunale)

De la garanție sunt excluse:

- Avarii la stratul de lac, cauzate de uzură naturală
- Componente de uzură, care sunt prevăzute pe lista pieselor de schimb cu cadrul XXX XXX (X)
- Motoare cu ardere – pentru acestea sunt valabile prevederile separate de garanție a producătorilor respectivi de motoare

În cazul acordării garanției adresați-vă cu această declarație de acordare a garanției și chitanța de cumpărare dealerului dvs. sau unui service autorizat. Prin această declarație de acordare a garanției pretențiile legale pentru defecțiuni ale cumpărătorului rămân neatinse față de vânzător.